

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

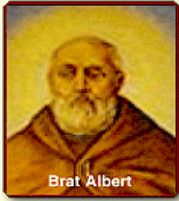
10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)

[jfiedurek@dsj.org](mailto:jfiedurek@dsj.org)



Brat Albert

# I niedziela Adwentu/Sunday of Advent

## 3 grudnia/December 3, 2017



### **BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00 AM - 4:00 PM

### **MSZE ŚWIĘTE NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30 PM po pol.  
Niedziela  
9:00 AM po ang.  
10:30 AM po pol.  
12:45 PM po pol.

### **MSZE ŚWIĘTE W DNI POWSZEDNIE**

Środa 7:30 PM  
Piątek 7:30 PM

### **SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

### **SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

### **SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

### **SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzi KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek po Mszy św.  
o godz. 7:30PM

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą  
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.  
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.

## Marana tha - przyjdź, Panie Jezu !



### **PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00 AM - 4:00 PM

### **SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30 PM Polish  
Sunday  
9:00 AM English  
10:30 AM Polish  
12:45 PM Polish

### **WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30 PM  
Friday 7:30 PM

### **RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

### **BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

### **MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.

At least one year of  
active parish membership  
is required

### **PASTORAL CARE OF THE SICK**

First Fridays and on call

### **GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o  
duchowe przygotowanie i  
dobre przeżycie okresu  
Bożego Narodzenia.

### **ROSARY GROUP**

In December we pray for a  
proper spiritual preparation  
and experiencing Christmas in  
our families.



*Odnów nas, Boże, i daj nam zbawienie.  
Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved.*

*Psalm 80*

**PIĄTEK/FRIDAY - 1 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM + Józefa Synowiec - S.i P. Nowakowie

**SOBOTA/SATURDAY - 2 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM + Za zmarłych z rodziny

**NIEDZIELA/SUNDAY - 3 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00 AM + Chris Kulpa (2nd death anniversary) - mother

10:30 AM ++ Maria, Klemens i Tadeusz Krawczak - Małgorzata z rodziną

12:45 PM O Boże błog.dla Czesławy Koperwas z okazji urodzin

**SRODA/WEDNESDAY - 6 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM O Boże błog. dla Anny Kempanowskiej z okazji urodzin - W. Triska

**PIĄTEK/FRIDAY - 8 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM O Boże błog. dla Anny Kempanowskiej - córka

**SOBOTA/SATURDAY - 9 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM +Jerzy Janiszewski

**NIEDZIELA/SUNDAY - 10 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00 AM + Mary Gasik

10:30 AM + Adam Wysok

12:45 PM O Boże błog. dla Wandy Triska

**SRODA/WEDNESDAY - 13 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM O Boże błog. dla Aleksandry z okazji 95.urodzin

**PIĄTEK/FRIDAY - 15 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30 PM W pewnej intencji

**SOBOTA/SATURDAY - 16 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30 PM + Zbigniew Bryning - zona

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**

Sobota, 2 grudnia

5:30 PM Krzysztof Kozak

Niedziela, 3 grudnia

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

10:30 AM Beata Kempanowska, Ewa Lesiak

12:45 PM Karolina Gorgolewska

Sobota, 9 grudnia

5:30 PM Magdalena Crossley

Niedziela, 10 grudnia

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

10:30 AM Grzegorz Wnorowski, Wanda Górecka

12:45 PM Piotr Szarecki



Dzisiaj zostanie zebrana II składka na **Fundusz Remontowo - Budowlany**.

W przyszłą niedzielę zostanie zebrana II składka na **Fundusz Emerytalny dla Zakonników**.

Today, the second collection will be taken for **Improvement and Renovation Fund**.

Next Sunday (December 10), the second collection will be taken for the **Retirement Fund for Religious**.

**SKŁADKA/COLLECTION:**

11/26 I składka - \$1,438      II składka - 3,255

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Dziękujemy **Paniom** za przygotowanie i przeprowadzenie kawiarenki w ubiegłą niedzielę. Dochód wyniósł \$ 720 .

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Najważniejsza jest chęć i pozytywne nastawienie. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc, ich numery telefonów wypisane są na tablicy.

**CZUWAJCIE!**

Chrześcijanin chcąc wytrwać na ewangelicznej drodze musi ustawicznie doskonalić swoją czujność. Jest to droga ciągłych niespodzianek. Spotykają się bowiem na niej dwa odmienne światy: Boży i księcia ciemności. Spotkanie z nimi wymaga wielkiej czujności. Stąd Chrystusowe wezwanie: „Czuwajcie!”.

Ewangeliczne czuwanie nie jest wyłącznie wyczekiwaniem na interwencję Boga. Na Chrystusowej drodze człowiek może zostać zaatakowany przez zło. Dysponuje ono nie tylko ogromną, wprost przerażającą siłą, ale również niezwykle wyrafinowanymi metodami. Trzeba wielkiej bystrości umysłu, by rozpoznać wszystkie jego przynęty, na które chce zwabić człowieka i sprowadzić go z ewangelicznej drogi, oraz dużo roztropności, by nie wpaść w zastawione przez nie sidła. Jeden moment nieuwagi może się skończyć tragicznie. Świadczy o tym dramat apostołów z Getsemani, którzy zlekceważyli wezwanie Mistrza i zamiast czuwać, posnęli. Uderzenie przyszło wtedy, gdy byli zupełnie nie przygotowani. W jednym momencie ponieśli klęskę. Advent jest czasem czuwania. Chodzi o gotowość podjęcia intensywnej współpracy z łaską Bożą i odparcia każdego ataku zła. To nie przypadek, że Chrystus na początku Adwentu zaledwie w sześciu zdaniach aż trzy razy woła: „Czuwajcie!”.

**NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP**

W piątek 8 grudnia Kościół obchodzi uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP. **W USA jest to święto obowiązkowe** (*Niepokalana Maryja jest Patronką Ameryki*).

Msze św. w naszym kościele:

6:00pm - po ang.      7:30pm - po pol.

7:00pm - *Godzinki o Niepok. Poczęciu NMP*

Niepokalane poczęcie jest czymś innym od dziewiczego poczęcia Jezusa przez Maryję z Ducha Świętego. Boża interwencja w wypadku początku życia Maryi nie polegała na zastąpieniu działania rodziców, ale na ochronie Jej duszy przed skutkami grzechu pierworodnego. Oczywiście Syn Boży w swoim człowieczeństwie również nie był dotknięty grzechem. Prawdę o niepokalanym poczęciu Maryi można przyjąć jednie rozumem oświeconym wiarą. Kościół uroczystie ogłosił ją jako dogmat wiary w środku epoki racjonalizmu i scjentyzmu w połowie XIX w. (papież Pius IX w 1854 r. w bulli "Niewyrażalny Bóg"). Dogmat ukazuje niezwykłość i wolność Bożego działania. Chociaż zbawienie ludzkości dokonało się przez śmierć i zmartwychwstanie Chrystusa, na mocy przewidzianych zasług Zbawiciela Maryja już uprzednio została odkupiona i tym samym zachowana od grzechu pierworodnego. W ten sposób Bóg przygotował ją do niezwykłego zadania w historii zbawienia.

**PODCZAS ADWENTU:**

**Roraty czyli Msza św. adwentowa** - w piątki 8, 15 i 22 grudnia o 7:30pm. Dzieci przychodzą z lampionami.

**Godzinki o Niepokalnym Poczęciu NMP** - w niedziele - o gdoz. 10:00am.

## BEING ALERT

Holiness does not come from self-worth. It comes from the power and the enabling of the Holy Spirit through the grace of God, established by the finished work of Jesus Christ on the cross for us. In this parable, Jesus is saying that we should be living in a manner that is ready for Him to come back at any time. One of the signs of the end times is the fact that "the love of many will grow cold". We are living in a society where many people simply do not care for one another because of the self-centeredness in their own life. As Christians, (Christian means "little Christ") we should imitate Jesus and His way of living: He had a servant's heart; He was always looking for opportunities to show God's love to people and ultimately, He surrendered His own life for mankind.

Therefore, ask God to make you "people-focused," meaning to consciously look for ways and opportunities to be Jesus to those around you. This will require personal sacrifice and goes against the natural desires of our flesh. If we have a servant heart and rest in God's enabling, then a pattern of good works will be evidenced in our life to His glory.. Our life should be enjoyed and we need to learn to find our calling and purpose, so that we can live it joyfully. For all of us, our highest calling is simply to enjoy God and to learn to love others in the forgiveness and patience of Christ.

## IMMACULATE CONCEPTION OF MARY

On Friday, December 8, the Church will celebrate the solemnity of Immaculate Conception of the Blessed Mary, Patronal Feastday of the United States.

This is the holy day of obligation.

### Mass in English - 6:00pm

In the Constitution *Ineffabilis Deus* of 8 December, 1854, Pius IX pronounced and defined that the Blessed Virgin Mary "in the first instance of her conception, by a singular privilege and grace granted by God, in view of the merits of Jesus Christ, the Savior of the human race, was preserved exempt from all stain of original sin." The subject of this immunity from original sin is the person of Mary at the moment of the creation of her soul and its infusion into her body.

## PARISH, „WIGILIA”

Everyone is invited to the traditional Parish Christmas Dinner on Sunday, **Dec. 17 at 2:00PM** in the parish hall. Program: Nativity Scene by children from Polish School, traditional dishes, sharing *opłatek* and singing carols. Reservation: Beata Koperwas; 408 250 8162 and Maria Skowrońska; 650 384 5973.

## WHO WAS ST. NICHOLAS?

St. Nicholas was a Bishop who lived in IV century in Myra in Asia Minor (Turkey). He was a rich man because his parents died when he was young and left him a lot of money. He was a very kind man and had a reputation for helping the poor and giving secret gifts to people who needed it. There are several legends about St. Nicholas, although we don't know if they are true!

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

12/03	- Mikołaj dla dzieci
12/17	- Wigilia Parafialna
12/21-24	- Rekolekcje adwentowe
12/24	- Wigilia Bożego Narodzenia
12/25	- Boże Narodzenie
12/31	- Zakończenie starego roku
01/07	- Kolędowanie w kościele

## ADWENT – CZAS KONTEMPLACJI

Celem życia duchowego jest zjednoczenie z Bogiem. O to chodzi w każdej miłości – tworzyć głęboką, intymną więź z kochaną osobą. Nasze życie zmierza do nieba, które będzie wieczną kontemplacją Boga.

Żyjemy w cywilizacji pełnej zgiełku, słów i obrazów. Wszystko wokół nas migocze, brzęczy, krzyczy. Kontemplacja jest zgodą na nicnierobienie, jest rodzajem bierności, marnowaniem czasu. W nas samych jest tyle rozbicia, tyle sprzecznych pragnień, grzechów, pożądań, obaw. Właśnie sięgajmy do kontemplacji, czytając i medytując słowo Boże. Ono porządkuje nasz chaos, stwarza na nowo, wnosi pokój i nadzieję. Słowo Boże przenosi nas przed oblicze Pana, który ma moc odpuścić moje grzechy i nauczyć mnie chodzić Jego drogami.

## REKOLEKCJE ADWENTOWE...

odbędą się w ostatnim tygodniu Adwentu w dniach 21–24 grudnia, a poprowadzi je ks. Grzegorz Chrapła, ze zgromadzenia Misjonarzy Św. Rodziny pracujący obecnie na Kubie. Ks. Chrapła pozostanie z nami przez święta Bożego Narodzenia.

## OPLATEK PARAFIALNY

Zapraszamy na Opłatek Parafialny w niedzielę **17 grudnia o 2:00PM** w sali parafialnej. W programie: „Jasełka” w wyk. dzieci z Polskiej Szkoły, łamanie się opłatkiem, śpiew kolęd i wigilijne potrawy. Ceny biletów: dorośli \$25; dzieci 5-12 lat \$12. Rezerwacje: Beata, tel. 408 250 8162 i Maria, tel. 650 384 5973.

## LISTA ADRESOWA

Prosimy o uaktualnienie swoich adresów lub zapisanie się do parafii (jeśli ktoś jeszcze tego nie zrobił), aby świąteczna korespondencja trafiła do wszystkich parafian

## OPLATKI NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ

Pobłogosławione opłatki są już do nabycia po każdej Mszy św. z tyłu kościoła lub w zakrystii.

## OFIARY NA KWIATY DO ŻŁÓBKA

Z wdzięcznością przyjmujemy datki na kwiaty i choinki jako świąteczną dekorację kościoła. Prosimy użyć w tym celu specjalne kopertki wyłożone w ławkach.

„**MIŁUJCIE SIĘ**”... kolejny numer tego znakomitego dumiesięcznika do nabycia w przedsionku kościoła. Zachęcamy do nabywania i lektury. Szczególnie w czasie Adwentu znajdziemy czas na pogłębienie wiedzy i wiary.

## ŚW. MIKOŁAJ czy CZERWONY KRASNAŁ

Św. Mikołaj kojarzony jest najczęściej z czerwonym krasnałem, a jego wdzianko w niczym nie przypomina godności biskupiej świętego. Komercjalizacja i laicyzacja naszego życia stworzyła taki właśnie obraz jednego z najbardziej czczonych niegdyś świętych.



- Mężczyzna z Polski poszukuje pokoju do wynajęcia. (408) 480-0118
- Poszukuję nauczyciela gry na akordeonie dla mojego wnuka. Bill Razinski (408) 281 - 4518

### SANATORIUM "SŁOWACKI" HOTEL – MEDICAL SPA

ul. 1-go Maja 33, 28-100 Busko-Zdrój  
Tel: 48 41 378 7879, 48 604 901 126  
Email: sanatorium@slowacki.busko.pl  
[www.slowacki.busko.pl](http://www.slowacki.busko.pl)



Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

#### Moim klientom oferuję:

- bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję
- agresywny plan sprzedaży i kupna
- pełną analizę rynkową
- bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą
- reklamę na wielu stronach internetowych
- codzienną listę nowych domów
- **BONUS \$500 po zamknięciu transakcji**

**Jacob Davis**  
Real Estate  
"Real Estate Intelligence"

**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051

408.839.9335  
Liz@JacobDavis.com

2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • [www.BillandLiz.com](http://www.BillandLiz.com)

**Keller Williams**  
GRACE RUDAWSKI  
KELLERWILLIAMS.  
Grace Rudawski  
Real Estate Broker  
Certified Senior  
Advisor  
Cal BRE# 01233596

calltext408.832.2294

[www.GraceRudawskiAuthor.com](http://www.GraceRudawskiAuthor.com) -FREE Book

[www.HowMuchYourHomeIsWorth.com](http://www.HowMuchYourHomeIsWorth.com)

– FREE Home Evaluation!

#### Klucz do Twojego DOMU!

Oferuję rozwiązania zamiast obietnic:

- Kupno i sprzedaż domów
- Kupno inwestycyjnych nieruchomości
- Zarządzanie nieruchomościami
- Pomoc w przefinansowaniu i więcej...

**Nie zwlekaj, Zadzwoń Dzisiaj!**  
[Grace@RealtorGrace.com](mailto:Grace@RealtorGrace.com)



## TRANSPORT - SHIPPING AMERICAN SERVICES

"DOOR-TO-DOOR": POLSKA i RESZTA SWIATA "WORLDWIDE"

Znakomity serwis, wprost od właściciela firmy, \*całe domostwa-mienie przesiedleńcze \*samochody\* \*motocykle \*łodzie\* - juz od roku 1989-go

e-mail: [info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)

WEB: [www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

Tel: 310-628-9990 & 310-382-0254



### PACZKI DO POLSKI

Autoryzowany Punkt  
Wysyłkowy w San Jose  
Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku

**408-841-2525**

Konkurencyjne ceny!

## SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # **408.615.8533**

[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,  
słodczyce...



AWARD WINNING DENTIST  
MARIA SMOLENSKI, DDS  
Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024  
**650-941-9855**

[maria.smolenski@yahoo.com](mailto:maria.smolenski@yahoo.com)  
[www.altosdentist.com](http://www.altosdentist.com)



**ROM SKIERSki**  
Relator

Please call (408) 505-7300  
or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)  
[www.RomsHomes.com](http://www.RomsHomes.com)

„ALL ROADS LEAD TO ROM”  
CalBRE# 01238638